

les  
**eauditives**  
dix-septième édition



07<sup>au</sup> 24 MAI  
2025  
FESTIVAL  
ARTS  
POESIE

TOULON • S<sup>T</sup>-MAXIMIN • S<sup>T</sup>-RAPHAËL • CHÂTEAUVERT • BRIGNOLES • BARJOLS

## édito

Depuis 18 ans, le festival Les Eauditives diffuse dans le Var les poésies tout terrain accompagnées de leurs autrices et auteurs. Du centre-ville aux zones rurales, les poètes d'ici et d'ailleurs, figures confirmées ou jeunes poètes en devenir circulent avec leurs voix, leurs œuvres et leurs corps sur les chemins de traverse, hors des autoroutes médiatiques. Les Eauditives s'engagent pour la défense de la bibliodiversité, où se croisent la micro-édition et l'édition activement indépendante, les arts visuels, l'écopoétique et la langue des signes. Les équipes des librairies, des bibliothèques, des galeries et centre d'art, les élèves et les enseignants de collège, lycée et école d'art participent chaque année à l'aventure et à l'exploration de littératures et de livres méconnus, différents, atypiques, minoritaires ou émergents, mais toujours en prise directe sur le monde comme il va vers son destin de plus en plus cabossé.

## MERCREDI 7 MAI TOULON

14H / JARDIN ALEXANDRE 1<sup>ER</sup>  
*Furoshiki*  
Déambulation poétique  
autour des installations design  
par les étudiant.e.s de l'ÉsadTPM

### 18H / HALL DE L'ÉSADTPM INAUGURATION DU FESTIVAL

*Poessonies*  
Performance par les étudiant.e.s  
de l'ÉsadTM  
Lectures et performances

- Natacha GUILLER
- Aurélien DONY

## VENDREDI 9 MAI SAINT-RAPHAEL

18H / GALERIE TOPIC  
*Sortir du placard*  
Vernissage de l'expo. collective

- Nicole BENKEMOUN
- Lénaïg CARIOU
- Dominique CERF
- Liliane GIRAUDON
- Frédérique GUÉTAT-LIVANI
- Claudie LENZI

## JEUDI 15 MAI TOULON

19H / LE TÉLÉGRAPHE  
*Aigua*  
Voix et textes

- Anny PELOUZE

Musique

- Roula SAFAR

## VENDREDI 16 MAI TOULON

14H / MÉDIATHÈQUE CHALUCET  
Un auteur en mouvement  
Restitution des ateliers du  
lycée D. d'Urville et du Café-Culture  
animés par Aurélien DONY  
en présence des participant.es des  
ateliers

*Ouxéxé*  
Performance par les étudiant.e.s de  
l'ÉsadTPM

### Des voix et des gestes

- Gorge BATAILLE
- Aurélien DONY
- Patrick SIROT

## SAMEDI 17 MAI TOULON

11H / CAFÉ CULTURE  
*Signe-moi que tu m'aimes*  
Rencontre avec Levent BESKARDES,  
autour de son recueil éponyme  
Éditions Bruno Doucey

### 14H / MÉDIATHÈQUE CHALUCET

*Poèmes du silence*  
Lecture duelle

- Levent BESKARDES
- Aurore COROMINAS

Lecture bilingue français/LSF

## JEUDI 20 MAI SAINT MAXIMIN

14H / COLLÈGE LEI GARRUS  
*Parle plus fort !*  
Spectacle en LSF et français  
Écriture et mise en scène

- Jean-Yves AUGROS assisté  
de Céline RAMES avec Fanny  
MAUGARD et Thomas LÉVÉQUE

## JEUDI 22 MAI CHATEAUVERT

15H / CENTRE D'ART DE  
CHÂTEAUVERT  
*Insaisissable*  
Création sourde : vidéo  
Sortie de résidence de création de

- Marine COMTE à la ZIP Plaine  
page

## BARJOLS

18H / GALERIE ZIP 22  
*La dernière forêt*  
Installation et performance  
oraculaire

- Alice GERVAIS-RAGU  
autour de son recueil éponyme

## VENDREDI 23 MAI BRIGNOLES

16H À 20H / MÉDIATHÈQUE  
JACQUES CESTOR  
16H *Les 1<sup>ères</sup> Pages des livres  
bien-aimés*  
Restitution de l'atelier  
animé par l'artiste  
Corinne DE BATTISTA

17H *Des livres et des autrices*

- Alice GERVAIS-RAGU,  
*La dernière forêt*

- Dorothée VOLUT,  
*Contour des lacunes*

présentés par  
Maryvonne COLOMBANI

Vendredi 23 mai (suite)

18H Lectures

- Dorothée VOLUT
- Alice GERVAIS-RAGU

18H30 *Les 1<sup>ères</sup> pages des livres  
bien-aimés*

Vernissage de l'exposition et actions  
poétiques autour des 1<sup>ères</sup> pages  
par les artistes exposant.e.s

## SAMEDI 24 MAI BARJOLS

*JOURNÉE ÉCOPOÉSIE*  
11H / MÉDIATHÈQUE ÉDOUARD MICHEL  
La revue FÖHN

- Selim-a ATALLAH CHETTAOUI
- Dorsène

présentée par Éric BLANCO

### 16H / CINÉMA L'ODÉON

*Océan Inc.*  
Documentaire coréalisé par DORSÈNE  
et Étienne de WAILLY

### 18H / CENTRE ÉLIAS

Soirée de clôture  
Lectures et performances

- Sébastien LESPINASSE
- DORSÈNE
- Selim-a ATALLAH CHETTAOUI
- Rayen KVYEH

# TOULON

merc  
**07**  
mai

JARDIN ALEXANDRE 1<sup>ER</sup>  
rue Chalucet

14h **Furoshiki**

Déambulation poétique autour des installations design par les étudiant.e.s de l'ÉsadTPM

Enseignant.e.s Sylvia BONAL, Patrick LACROIX, Patrick SIROT

*Furoshikis, carrés de tissus utilisés au Japon pour la technique d'emballage et dépliage servant à transporter les objets d'un lieu à un autre.*

*Technique réactualisée en regard du développement durable. Les étudiant.e.s conçoivent ces nouveaux objets nomades pour colporter les mots et les textes des poètes invité.e.s au festival. Puis les déposent dans le jardin Alexandre 1<sup>er</sup>, les ouvrent et les déploient afin de partager avec le promeneur curieux un instant de poésie.*

HALL DE L'ÉsadTPM École Sup.Arts et Design Toulon Provence Méd.  
2 parvis des Écoles

## Inauguration du festival

18h **Poessionies**

Performance par les étudiant.e.s de l'ÉsadTM

### Lectures et performances

SNG (Natacha GUILLER) carte blanche au CIPM

Aurélien DONY



Furoshiki



Aurélien DONY



# ST- RAPHAËL

vend  
**09**  
mai

GALERIE TOPIC  
rue du Safranisé

18h **Sortir du placard**

Vernissage et lectures

Nicole BENKEMOUN

Lénaïg CARIOU

Dominique CERF

Liliane GIRAUDON

Frédérique GUÉTAT-LIVIANI

Claudie LENZI

*SORTIR DU PLACARD tisse des liens entre les productions de six femmes artistes de générations différentes, qui gravitent simultanément dans les sphères de la poésie, du livre et de l'art.*

*À la fois artistes, poètes, revuistes, éditrices, créatrices d'associations..., elles forment pour cette exposition une sorte de groupe circonstanciel.*

*"Sortir du placard" réunit une série d'actes/mouvements où chacune à sa manière, tente de s'approprier la dimension de l'écrit dans son espace visuel.*



Frédérique GUÉTAT-LIVIANI

les animaux de la rue de la loge : la moule

# TOULON

jeudi  
15  
mai

## LE TÉLÉGRAPHE

2 rue Hippolyte Duprat

19h **Aigua**

Lectures en musique

Anny PELOUZE, poète, peintre  
Roula SAFAR, musicienne et chanteuse lyrique

*Le spectacle Aigua présente une poétique de l'Eau qui inspire et tisse mélodies et textes. Deux artistes imaginent là, par la musique et par les mots, une approche artistique et symbolique de l'Eau, source de vie, modèle de réseaux par ceux qu'elle trace, de résilience par ses résurgences des profondeurs, de transformations impressionnantes, elle est beauté sans cesse renouvelée...*



# TOULON

ven  
16  
mai

## MÉDIATHÈQUE

5 rue Chalucet

14h **Un auteur en mouvement**

Restitution des ateliers d'écriture du lycée Dumont d'Urville et du Café-Culture animés par Aurélien DONY en présence des participant.es des ateliers

- Enseignant.e.s : Anne-Marie BLITZ, Olivier HÉRY, Caroline CIRENDINI, Céline LAMBERT  
- L'équipe du Café Culture

### Ouxéxé

Performance par les étudiant.e.s de l'EsadTPM

*Les étudiant.e.s se confrontent à d'autres espaces, d'autres lieux, d'autres histoires avec un autre public pour interroger, par l'expérience, la qualité de leur recherche. C'est surtout, pour eux, l'opportunité de rencontrer, de dialoguer et de partager avec les auteur.e.s et artistes invité.e.s au festival.*



Ouxéxé

### Des voix et des gestes

Lectures et performances

Gorge BATAILLE  
carte blanche à la Périphérie du Marché de la Poésie  
Aurélien DONY  
Patrick SIROT



Gorge BATAILLE

# TOULON

s a m  
17  
mai

## CAFÉ CULTURE

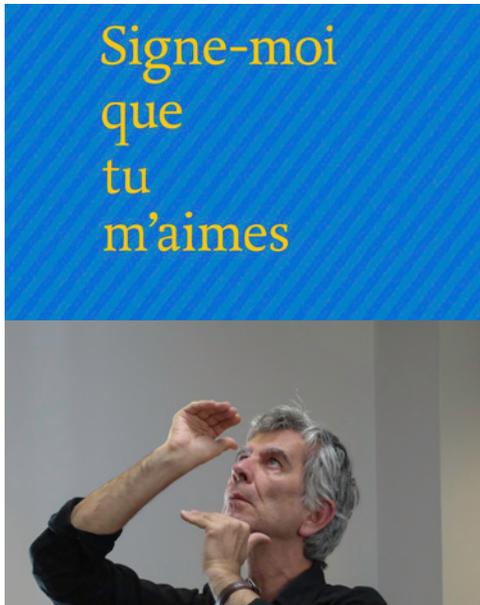
24 rue Paul Lendrin

11h **Signe-moi que tu m'aimes**

Rencontre et signature avec Levent BESKARDES  
autour de son recueil éponyme

Éditions Bruno Doucey

Accessibilité aux publics sourd et entendant,  
échange interprété Français/LSF par A3 interprétation



# TOULON

s a m  
17  
mai

## MÉDIATHÈQUE CHALUCET

5 rue Chalucet

14h **Poèmes du silence**

Lecture bilingue français /LSF

Levent BESKARDES et Aurore COROMINAS

*Créé en 2024 « Poèmes du silence, suite... » est un spectacle poétique bilingue au répertoire inédit de poésies en Langue des Signes Française (LSF) de et par Levent Beskardès et en français, traduction de Brigitte Baumié et interprétation d'Aurore Corominas, tirés du livre « Signe-moi que tu m'aimes ».*

*On pourrait parler de "Poèmes du silence", parce qu'il est Sourd, parce qu'il n'a qu'un accès restreint à la langue française. Et pourtant, il crée, il compose des poèmes, les interprète et les adresse à un public qui ne s'y trompe pas. Levent Beskardès est un immense artiste, son talent est internationalement reconnu, sa langue est la LSF (Langue des Signes Française). Pour donner accès à son univers, il lui a fallu inventer quelque chose qui n'avait encore jamais été fait : dessiner ses textes, les faire traduire en français et offrir aux lecteurs un espace vidéo dans lequel chaque poème est signé. Le résultat est stupéfiant, mieux, envoûtant. Jamais poésie n'a été aussi visuelle.*



# ST - MAXIMIN

merc  
20  
mai

## COLLÈGES ST-MAXIMIN

Matisse et Lei Garrus

14h **Parle plus fort**

Spectacle de sensibilisation en LSF et en français suivi d'un échange avec les comédiens en partenariat avec l'IVT International Visual Theatre, Paris

Écriture et mise en scène Jean-Yves AUGROS

Assisté de Céline RAME

Avec Fanny MAUGARD et Thomas LÉVÊQUE

Tout public à partir de 12 ans Durée : 1h

*Nicolas et Fabienne sont collègues, l'un est sourd et l'autre entendant. à travers des scènes sensibles et cocasses, ils apprennent à se comprendre au travail et dans la vie quotidienne, avec leurs différences et leurs difficultés. Ce spectacle plein d'humour nous montre que les deux mondes, sourd et entendant, se ressemblent malgré tout.*

Accessibilité aux publics sourd et entendant,  
Médiation bilingue Français/LSF assurée par A3 interprétation  
Spectacle réservé aux scolaires.

Spectacle diffusé suite à l'atelier d'initiation LSF animé par Claudie LENZI au collège Matisse. Enseignante : Mylène BEAUMONT



# CHÂTEAUVERT

jeudi  
22  
mai

## CENTRE D'ART CONTEMPORAIN

Chemin de la Réparade

15h **Insaisissable** Création sourde

Vidéo réalisée par Marine COMTE

dans le cadre de sa résidence de création à la ZIP Plaine Page



*Je cherche quelle est la matière du son, matière invisible et intangible. Le son est un flux que je ne peux ni contrôler ni maîtriser alors que je tente inlassablement d'y capter les paroles et que celles-ci rebondissent en écho. Plus mon état d'être est étroit, plus je désire les rattraper en un crescendo, or cet imaginaire étroit entre le son et mes mains s'avère un terrain de jeu.*

Accessibilité aux publics sourd et entendant,  
Échange interprété Français/LSF par A3 interprétation

# BARJOLS

jeudi  
22  
mai

## GALERIE ZIP 22

22 rue de la République

18h **La dernière forêt**, une poésie oraculaire

Performance et installation

Alice GERVAIS-RAGU autour de son recueil éponyme

*En écho à son ouvrage «La dernière forêt», Alice Gervais-Ragu tiendra une consultation de poésie oraculaire adressée dans le secret du tête-à-tête, à celle ou celui venu.es l'interroger. Trois supports oraculaires seront proposés, qui feront émerger une réponse instantanément poétique.*

En partenariat avec la boutique Au delà de la forêt

# BRIGNOLES

vend  
23  
mai

## MÉDIATHÈQUE JACQUES CESTOR

place Charles de Gaulle

### 16h **Les 1<sup>ères</sup> Pages des livres bien-aimés**

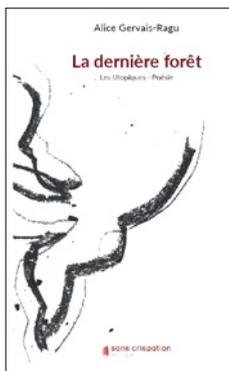
Restitution de l'atelier de la médiathèque animé par l'artiste Corinne DE BATTISTA

### 17h **Des livres et des autrices**

Alice GERVAIS-RAGU  
*La dernière forêt*

« J'ai traversé le champ et toi l'autre.  
Nous avons joué à Le premier qui  
réveille Dieu un court instant a gagné »

*Un poème au long cours dans lequel  
le phénomène de déboisement des  
forêts du Morvan croise la nécessité  
du monde vivant, humain ou non, à  
prendre des formes différentes, pour  
survivre.*



Dorothee VOLUT  
*Contour des lacunes*

*Né dans les anfractuosités et les  
entrelacs du Verdon, cet ensemble de  
textes croise des sensations et des  
observations très fines du paysage  
et de la matière poétique qui s'en  
dégage, et qu'il nourrit. Intime et délicat,  
il dessine les contours d'une manière  
d'être au monde, tour à tour hésitante et  
puissante* Aurélie Lucchi, librairie La Carline, Forcalquier



Présentés par Maryvonne COLOMBANI

### 18h **Lectures**

Dorothee VOLUT  
Alice GERVAIS-RAGU

### 18h30 **Les 1<sup>ères</sup> Pages des livres bien-aimés**

Vernissage de l'expo et actions poétiques  
autour des 1<sup>ères</sup> pages par les artistes exposant.e.s

*Livre de chevet, livre préféré, livre culte, livre de secours  
ou de soutien ou bien livre incontournable, à relire...*

*Lire représente une pratique souvent discrète, un  
«braconnage» selon Michel Certeau. Dans cette  
exposition, toutes ces pages exposées aux yeux de  
toutes et tous composent une bibliothèque collective :  
dis-moi ce que tu lis, je te dirais ce que tu es. Chaque  
visiteur découvre un titre, en reconnaît un autre comme  
un signe d'affinité ou de complicité littéraire.*

*L'exposition Les 1<sup>ères</sup> Pages des livres bien-aimés,  
fruit d'un collectage entrepris depuis plusieurs années,  
se présente comme une installation évolutive et mobile  
qui s'étoffe au fil du temps et de ses sorties dans les  
différents lieux culturels et de l'écrit.*

*Dans cette exposition sont rassemblées les œuvres de  
quatre-vingts artistes et poètes contemporain.e.s qui  
réinterprètent, à leur manière, la 1<sup>ère</sup> page de leur livre  
bien-aimé.*



# BARJOLS

s a m  
24  
mai

## Journée écopoésie

### MÉDIATHÈQUE ÉDOUARD MICHEL

33 boulevard Grisolle

10h **La revue FœHN**

avec **Selim-a ATALLAH CHETTAOUI** et **DORSÈNE**  
cofondateurs de la revue, présentée par **Éric BLANCO**

*Fœhn est un projet d'écopoésie décliné sous forme de revue et d'événements, co-dirigée par Dorsène, Florian Bardou, Selim-a Atallah Chettaoui et Zohra Mrad.*

*Manifeste : fœhn est une revue papier et numérique, poétique, écologique, politique, engagée ainsi qu'intersectionnelle. À partir d'écritures diverses et pluridisciplinaires, chaque numéro considère son sujet pour ce qu'il est et ce qu'il représente. Le non humain n'est pas un prétexte : il est sa propre cause.*

*Face à l'importance des enjeux écologiques et sociaux auxquels les générations présentes et futures sont confrontées, nous souhaitons faire éclore un espace de discussion et de création pour les différents auteurs.ices soucieux.ses de s'emparer frontalement de ces problématiques.*



### CINÉMA L'ODÉON

rue du Barri

16h **Océan Inc.**

Projection du documentaire

Co-réalisé par **DORSÈNE** et **Étienne de WAILLY**

*Océan Inc. est un film qui raconte une journée de visite du Marineland d'Antibes sous la forme d'un poème multimédia entrecroisant le regard d'un visiteur et celui d'une des orques résidentes du zoo aquarium. La projection, en mosaïque, d'extraits vidéo directement enregistrés sur place et d'une ambiance sonore originale donnent à ce récit le caractère d'une*

*expérience sensible qui permet au spectateur.ices de s'immerger dans la visite en participant au récit intérieur développé par la voix du poète.*

*Océan Inc. est un film sous forme de dialogue entre poésie, son et image. Elle vise à donner voix aux résidentes du Marineland rencontrées lors de la première visite d'un cycle initié en juillet 2023 par le poète Dorsène et le vidéaste Etienne de Wailly. Le choc total provoqué par cette première rencontre a fait naître le désir de dire leur solitude, de raconter l'absence d'horizon dans laquelle les orques tournent en rond.*



### CENTRE ÉLIAS

33 boulevard Grisolle

18h **Soirée de clôture**

Lectures et performances

Sébastien LESPINASSE

DORSÈNE

Selim-a ATALLAH CHETTAOUI

Rayen KVYEH



### GORGE BATAILLE

Poète et performeuse, Gorge Bataille aka Élodie Petit, s'est formée à l'école des Beaux-Arts de Lyon et dans les milieux alternatifs. Elle travaille une prose critique et pirate qui mêle introspection sociale, manifestes, réflexions politiques et poèmes amoureux. Elle construit des fictions transgressives traversées par le trouble identitaire, l'écriture sexuelle et la lutte des classes. Publications : *Anthologie Douteuses 2010-2020*, (éd. Rotolux Press, 2021) - *Fiévreuse plébéienne*, (éd. du Commun, 2022) - *Fatal\*e ou l'impossible phantasme*, (éd. Trou noir, 2025).



### NICOLE BENKEMOUN

Depuis le commencement, l'écriture est la matière essentielle de son travail artistique. Elle compose avec le temps *Les Chroniques d'Anna*, roman visuel illisible, sorte de manuscrit infini du cerveau, dont chaque tableau livre une page à explorer. Pages dressées dans l'espace où l'écriture peut circuler dans tous les sens, aller au-delà du sens, tenter l'informulable. C'est l'écriture qui donne vie, compose cet espace vertical, matrice, moteur, motif, rythme. L'écriture dans tous ses états, le signe, la lettre jusqu'à son expansion au mot, au texte, son aventure, ses avatars, traversée d'autres langues, nouvelles formes quand l'alphabet ne suffit plus, traversée d'autres œuvres... Passionnée aussi de tarot : *22 Rou(T)ages*, (éd. Plaine page, 2022). Dernières publications : *La dernière aventure de Tintin et d'Hergé, L'Alph-Art ou l'art de l'inachevé*, (éd. Sèpia 2022)



### LEVENT BESKARDES

Né en Turquie, Levent Beskardes est comédien, poète, vidéaste, dessinateur et intervenant en art-thérapie. Sourd, il crée des poèmes en langue des signes française (LSF), turque ou internationale. Dès 1977, il fait partie de la troupe d'IVT (International Visual Theatre) à Paris et participe au *Réveil Sourd*. C'est en 1986 qu'il y présente son premier poème *Rouge*, créé en 1967. Depuis, il est l'auteur de 65 poèmes en LSF. *Signe-moi que tu m'aimes* (éd. Bruno Doucey) est son premier

ouvrage. Sur scène, il s'est produit dans divers spectacles tels que *Le Verre d'eau* de Francis Ponge



© Carole Desseulles

### LËNAÏG CARIOU

Lënaïg Cariou est chercheuse, traductrice et poète. Elle a cofondé le collectif transatlantique *Connexion Limitée / Limited Connection*, avec qui elle traduit de la poésie états-unienne en français, et inversement. Après avoir étudié les lettres modernes et classiques à l'École normale supérieure de Paris, elle prépare actuellement une thèse en littérature contemporaine sur les rapports entre poésie et arts visuels à l'Université Paris 8 / Paris Cité. Son premier livre de poésie, *À main levée* (éd. LansKine), est sorti en 2024, et le second, *Les dire* (éd. POL), est à paraître. Elle prolonge ses explorations poétiques par des expérimentations plastiques, qui passent par la photographie, le dessin, le collage ; l'exposition de poésie et photographie *Mains-Paysages*, qu'elle a conçue.



### DOMINIQUE CERF

Poète et artiste plasticienne. Son patronyme étant, Cerf, elle s'est intéressée en raison de son histoire généalogique à replacer cet animal dans sa création. Certains de ses dessins, traces écrites, revisitent une sorte de devenir-animal. Elle aime l'hybridité, la marge, l'effacement et la survivance. En cette période de disparition des espèces, de remise en question de la bio-diversité, le cerf, animal herbivore, errant, sauvage, mélancolique, mythique depuis Actéon revêt une exemplarité qui dépasse son patronyme, sa parentèle... il dénonce l'étendue du massacre. Expositions personnelles à venir dernières expositions : 2026 Fondation pour la promotion de l'art et de la culture de Melle, Allemagne. 2025 C/o commissariat avec Pierric Paulian, Galerie La Nave Va, Marseille



© Emma Jaïdane

### SELIM-A ATALLAH CHETTAOUI

Poète, performeuse et chercheuse, elle habite l'entre-deux. Sa pratique mêle langues et mediums pour explorer les liens entre identité et actualité sociale et politique dans plusieurs collectives (*foehn, Xeno, Mooja...*). Son premier livre est paru en 2022 (éd. 10 pages au carré) et *Au pieu* (éd. la Contre Allée) sortira en 2025. Adeptes de la performance, iel a pu fouler de nombreuses scènes dont celles du Centre Pompidou, ou de la Gaîté lyrique.



### MARYVONNE COLOMBANI

Est née un 10 octobre comme Éric Lee Martin, chanteur de Big Thelanius Monk, la fille de M<sup>me</sup> de Sévigné, Antoine Watteau, Giuseppe Verdi... A été journaliste culture 15 ans chez Zibeline, le petit journal fouineur, et désormais chez Zébuline, parution montée sur ressort qui lui succède. « *Les Eauditives m'offrent le privilège de découvrir en avant-première les parutions et celui d'en faire parler leurs auteurs.* »

<https://journalzebuline.fr>





### MARINE COMTE

Artiste plasticienne. Les lignes directrices de son parcours sont axées essentiellement sur la question de l'accessibilité et sur sa relation avec sa matière sonore. Le thème du flux invisible a été une part du centre de ses recherches. Étant sourde, la façon de saisir et de contrôler le flux sonore est toujours une perpétuelle remise en question.

Elle explore l'interaction de son corps avec l'environnement.

Un monde autre qui lui est intime, qu'elle partage dans ses variations.



### AURORE COROMINAS

Comédienne et interprète-traductrice français LSF (Langue des signes française). Elle achève ses études théâtrales en 2009 à l'ÉSAD (École supérieure d'art dramatique de la ville de Paris). Elle apprend la LSF pour le plaisir et plonge dans son univers fascinant. Depuis lors, elle joue en français et en LSF.

Elle fait également partie de la troupe de comédiens d'Accès Culture. Par ailleurs, elle retrouve régulièrement Levent Beskardes dans *Poèmes du silence*.



### CORINNE DE BATTISTA

À travers le dessin et l'utilisation du textile, Corinne De Battista développe un travail qui parle de l'humain, de son identité, du déplacement des individus, des rencontres, des disparitions et de ce qui reste à travers l'histoire, comme un ultime témoignage.

Le voyage temporel prend une place particulière dans ses recherches plastiques, il se manifeste par l'utilisation de matériaux, d'objets, de photographies qui constituent une matière première



### AURÉLIEN DONY

Poète, metteur en scène et interprète. Pédagogue au Conservatoire royal de Bruxelles et animateur d'ateliers d'écriture, il s'emploie à explorer les ressources du langage. Il multiplie les expériences poétiques avec pour seul objectif de sonder les potentialités du poème.

Aujourd'hui plus que jamais, Aurélien Dony se tourne radicalement vers l'écriture poétique et son déploiement dans les différents champs du spectacle vivant - performance, lectures, créations, interventions dans l'espace public.



### DORSÈNE

Perfume ses poèmes en conjuguant le son, le texte et l'image convaincu que la poésie est un monstre qui prend toutes les formes et dévore tous les publics. Diplômé d'un master en lettres modernes ainsi qu'en philosophie à la Sorbonne, il organise depuis 2023 des rencontres entre poésie et autres formes artistiques en promouvant les voix émergentes de la

poésie contemporaine. Son premier recueil, *Quatre Catastrophes*, (éd. Vroum) rassemble des fresques poétiques dont les protagonistes sont les éléments naturels qui font vivre le bouleversement environnemental sans catastrophisme.



### ALICE GERVAIS-RAGU

Poétesse, chercheuse en danse et dramaturge. Après *Reprendre trois fois de tout* (éd. D'ores et déjà, 2017), elle publie *La dernière forêt* (Sans Crispation éd., 2023). Elle anime de nombreux ateliers d'écriture et performe ses écrits poétiques sous diverses formes. Collaborant à plusieurs travaux choré-

graphiques, elle conçoit avec Marco Berrettini *La table verte*, dispositif au croisement de la performance, du débat et du jeu collaboratif. Elle achève actuellement une thèse : *Écologie des imaginaires chorégraphiques en temps de crise* (Université Paris 8). Dans ce cadre, elle enseigne l'analyse d'œuvres et la dramaturgie. Membre du collectif *Arts, Écologies, Transitions*, elle contribue à plusieurs revues et ouvrages scientifiques.



### LILIANE GIRAUDON

Vit à Marseille. Son travail d'écriture semble une traversée des genres. Ses livres, publiés pour l'essentiel aux éditions P.O.L dressent un spectre accidenté. A son travail de « revuiste » (*Banana Split*, *Action Poétique*, *If*, *la gazette des jockeys camouflés*, *Fanzine « keskielfoutent »...*) s'ajoute une pratique de la lecture publique et de ce qu'elle appelle son « écrire-dessiner » (tracts, livres d'artiste, expositions, ateliers

de traduction, feuillets, vidéo, théâtre, radio, actions minuscules)...

Publications à paraître en 2025 :

*Miss Barnes* - postface, *Le livre des répulsives* » Djuna Barnes (éd. Ypsilon)

*Pot-Pourri* (éd.P.O.L)



### FRÉDÉRIQUE GUÉTAT-LIVIANI

Elle vit à Marseille où elle écrit des poèmes, dessine et anime des ateliers d'écriture et de pratique artistique auprès de divers publics. Depuis 1990 fait entendre et voir ses poèmes au cours de lectures publiques et performances dans de nombreux festivals de Poésie à Marseille, Paris, Lodève, Sète, La Ciotat, Hambourg, Saint-Petersbourg,

Milan, Parme, Venise, Rome, Nijni-Novgorod, Québec, Chicago... Co-fondatrice d'*Intime conviction* espace de recherche et de création artistique (1987-1994) et des éditions Fidel Anthelme X en 1995, qu'elle dirige depuis lors. Publiée en de nombreuses revues depuis 1988 (*Doc(k)s*, *Banana Split*, *Petite*, *If*, *Action Poétique*, *Cornaway* ... jusque'à tout récemment la nouvelle revue *Vif*). Dernières parutions :

2024 : *Les deux soleils de Pierre Garnier* hommage, 2023 : *Aérogramme* (Éd. Lanskiné)



### SNG (Natacha Guillier)

SNG est poète-perfumeuse, artiste-auteure et plasticienne. Chroniqueuse du quotidien, elle rend abordables des expériences issues des univers sanitaires et sociaux, de l'intime et de la vie ordinaire altérée à travers le dessin, les flux sonores - rap/slam/scat/bricolage son -, la danse,

les vidéo-conférences et gesticulations en scène, la fresque et les dispositifs participatifs, la ramasse.



### CLAUDIE LENZI

Poète et artiste plasticienne. Elle construit une œuvre artistique qui interroge le langage, ou comment le langage se trouve revisité et renforcé par une proposition artistique et inversement.

Elle conçoit ses œuvres à la croisée des poésies et des arts plastiques, dans un entre-deux qu'elle revendique. Naviguant de l'intime au social, son travail révèle une poésie de l'histoire vécue et racontée.

Cofondatrice des éditions *Plaine Page* et du Festival *Les Eauditives*

Dernière exposition personnelle :

2024 *PV d'audition*, Maison de la Poésie Quimperlé

Bourse de création du CNL 2024 pour son livret *PV d'audition*, à paraître aux éditions

Lanskine 2025



### SÉBASTIEN LESPINASSE

Poète qui écrit avec sa bouche et ses oreilles, il est attentif aux vibrations de l'époque et au grain des voix qui le traversent, il pratique une poésie pneumatique qui perfore les métaphores, tisse étroitement les sons et les sens : toucher avec la langue, devenir impropre dans un exercice partagé de développement impersonnel. Dernières publications :

*Faire Bloc* (éd. Un Thé Chez Les Fous, 2022) *Traduire le fantôme* (éd. Dernier Télégramme, 2022) *Traverser noir*, disque en duo avec Richard Comte (éd. Nunc, 2021) *Couac-no(nous) us*, disque en duo avec Heddy Boubaker (éd. Trace Label, 2018)



### ANNY PELOUZE

Anny Pelouze est peintre et écrit une poésie haute, exigeante, qui vibre à chaque instant. Elle chante une vie prête à éclore en de nouveaux territoires que nous pensions cachés, mais qui en réalité se révèlent, par-delà les apparences, comme ayant toujours été présents en nous-mêmes.

Dernières parutions : *Avec les voix de Celles qui dansent*, (éd. Unicité) *Éclats de temps*, (éd. Unicité)



### ROULA SAFAR

Franco-libanaise, mezzo-soprano et instrumentiste. Elle s'engage dans la voie lyrique et donne, en troubadour, notamment à la croisée des cultures, des récitals d'œuvres qu'elle adapte à sa guitare et à ses petites percussions. Elle met en musique poèmes et textes anciens. Son répertoire va de la musique ancienne à la création contemporaine en passant par la musique traditionnelle. Elle se produit en France, en Europe, aux Etats-Unis, en Afrique et au Proche-Orient.

Elle enregistre, oratorios , œuvres contemporaines et CDs.



### RAYEN KVEYH

Chilienne (originaire de Ngulumapu, Chili). Dramaturge et poète, elle a consacré sa vie à la défense des droits de l'homme et de la liberté au sein de la nation Mapuche. À travers sa poésie, elle explore l'éthique de notre relation avec la nature et l'impact du choc des cultures coloniales et postcoloniales. Rayen Kveyh dénonce ainsi les conséquences socio-environnementales des industries minières.



### PATRICK SIROT

Artiste et auteur polymorphe. Dessinateur, performeur, enseigne à l'École Supérieure d'Art et de Design de Toulon où il expérimente les possibles articulations entre poésie et dessin. Dans son travail graphique, il joue des effractions de la linéarité narrative de l'image, et dans ses performances, il tente d'arracher le texte à la page pour lui donner une dimension corporelle où l'on perçoit le grain physique et l'énergie du souffle primitif de la parole.

Dernières publications : *Ouste n° 31 Conspiration 2023* (éd. Féroce Marquise), *Dernier Télégramme, Fatrasies* (éd. Plaine Page 2022)



### DOROTHÉE VOLUT

Une formation artistique et théâtrale.

Lectures publiques, performances et publications croisent, à l'acteur échelonnée, la pratique féconde des ateliers d'écriture et ce qu'on y fabrique - enfants à écouter, adolescents à déchiffrer, adultes à attiser.

Installée dans le Verdon, où l'écriture poétique s'affirme comme le fil rouge d'une vie, un geste à reconduire. On peut jouer avec *Matière à poèmes*, (édité par le Centre de Création pour l'Enfance en 2023). On peut tourner les pages de *Contour des Lacunes*, (Éric Pesty éd. en juin 2024).



### ÉTIENNE DE WAILLY

Chef opérateur et photographe. Ingénieur géologue de formation, il a travaillé pendant 6 ans en tant que géologue d'exploration minière (Amérique du Sud et Afrique Centrale) sur des sites miniers industriels et artisanaux. Là est né son désir de saisir par le biais photographique et documentaire, la mise à disposition des corps pour la machine industrielle avec ses premiers films documentaires sur l'exploration minière dans *Bandedlron* (2021) et *Carbet Mitan*

(prévu pour 2025). Il centre son travail sur l'exploitation des corps par toutes les formes d'industries dont le corps est la matière première ou un outil.

Il mène en parallèle un projet photographique sur les travailleuses de l'industrie des matières premières.



Domi.A. Wafa e ABABOU (Maroc) Victor ABBOU Zohra ABDELGHEFFAR, Julien d'ABRIGÉON  
 Lou ACHARD Nadine AGOSTINI Démosthène AGRAFIOTIS (Grèce) Collectif AKENATON (Corse) Eliot  
 ALLEGRINI Lola ALLEGRINI Olivier APERT Roy Chicky ARAD (Israël) Amadeo ARANDA (Espagne)  
 Collectif L'ARTOTHÈQUE Sabine ATLAN Patrick AUBERT Nathalie AUDAP Adrien AVEZARD Carlos  
 AVILA (Espagne) Ritta BADDOURA (Liban) Coralie BARTHÉLEMY Mimi BARTHÉLEMY (Haïti) Élodie  
 BARTHÉLEMY Djenebou BATHILY Rim BATTAL (Maroc) Brigitte BAUMIE Mustapha BENFODIL (Algérie)  
 Nicole BENKEMOUN Ferran BERTOMEU-SOLERA (Espagne) Levent BESKARDES (Turquie) Julien BLAINE  
 Éric BLANCO Marion BLONDEL Jean-Pierre BOBILLOT Sylvia BONAL Grégory BONNAULT Jean-François  
 BORY Gilles BOUDOT Yassir BOUSSELMAM (Maroc) Sophie BRAGANTI Paule BRAJKOVIC Béatrice  
 BRÉROT Stefanie BROCKHAUS (Allemagne) Caroline BROTONS Mireille BRUNA Hervé BRUNAUX Rémi  
 BUFFIN Emanuel CAMPO Roland CARIS Isabelle CARON Camille CASE Chantal CASEFONT Philippe  
 CASTELLIN Pauline CATHERINOT Laurent CENAMO Mathilde CHABEY Patrick CHARBONNIER  
 Nadia CHENOUM Viviane CIAMPI (Italie) Erwan CIFRA Élysabeth CIREFICE Maryvonne COLOMBANI  
 Marine COMTE Aurore COROMINAS Christian COUDOURET Jean-Pierre COUSIN Olivier CULOMA  
 Juliette DALLE Séverine DAUCOURT Colette D. ESTINÈS Corinne DE BATTISTA Paul de BRANCION  
 Georges DÉFONTAINE Thomas DÉJEANMES Jacques DEMARCO Francine DI MERCURIO Jean-Pascal  
 DUBOST Patrick DUBOST Isabelle DUBSET Jacques DUDON Mohamed ELAMRAOUI (Maroc) Étudiant-e-s  
 de l'ÉSADTPM Jean-Michel ESPITALIER Christophe FIAT Jean-Loup FAURAT Tristan FAVRE Cassandra  
 FELGUEIRAS Frédéric FORTE Alain FREIXE Ivani FUSELLIER André GACHE Claire GARRIGUE Isabelle  
 GARRON Hortense GAUTHIER Laure GAUTHIER Bruno GENESTE Eugénia GIANCASPRO (Italie) Doo  
 Hwa GIANTON (Corée) Laurent GOLON Pierre GUÉRY Frédérique GUÉTAT-LIVIANI Pascale GOETA  
 Laurent GRISEL Sylvie GUIMONT Fabienne GUIRAMAND Winona GUYON Tarik HAMDAN (Palestine)  
 Raluca Maria HANEA Kati HASCHERT HAWAD Raoul HÉBRÉARD Dominique HENNION Christian  
 HIBON HP Process Karin HUET Guy IBANEZ Magda IGYARTO Emma JACOLOTT Théo JACOLOTT Marie  
 JACQUÉ Odile JACQUEMIN Philippe JAFFEUX Anne-Marie JEANJEAN Antoine JOCKEY (Liban) Mélanie  
 JOSEPH Alain JUGNON Mohammed KAREEM (Irak) Mais Alrim KARFOUL (Syrie) Lou KARCZYNSKI  
 David de KEYZER Kadhem KHANJAR (Irak) Nina KIBUANDA (RDCongo) Julie KLÈNE Pierre KURTZ  
 Emmanuelle LABORIT Patrick LACROIX Sylvia LADIC Florent LAMIAUX Magali LATIL Mélanie LEBLANC  
 Catherine LECOQ Claudie LENZI Julia LEPÈRE Armand LE POËTE Cédric LERIBLE Sébastien  
 LESPINASSE Laurène LEVEL Chantal LIENNEL Béatrice MACHET Mazin MAMOORY (Irak) Dominique  
 MASSAUT (Belgique) Hélène MATTE (Québec) Elisabeth MAZEL Sophie MENUET Michèle MÉTAIL  
 Gérard MEUDAL Mirei L.R. Vanda MIKSIĆ (Croatie) Aïcha MOGHRABI (Libye) Emmanuel MOREIRA Élise  
 MOUCHOUX Chiara MULAS (Sardaigne) Vincent MURAOUR Frédérique NALBANDIAN NATYOT Alain  
 NÈGRE-COMBES Sylvie NÈVE Yann NICOL Christian NIRONI Georges OLIVARI Aurélie OLIVIER Dani  
 ORVIZ (Espagne) Stéphane PAGE Jean-Luc PARANT Lisa PARFAIT Chloé PARIS Éric PARMENIER  
 (Belgique) Michel PARTAGE Maxime-H. PASCAL Anny PELOUZE Joyce PENELLE Charles PENNEQUIN  
 Emmanuelle PÉPIN Yves PERRET Serge PEY Nicole PEYRAFITTE (USA) Barre PHILLIPS Éric  
 PIFETEAU Barbara POLLA Cathy POSSON Marie-Françoise RADOVIC Li RAGU Emmanuel RASTOUIL  
 René RAYBAUD Lily RÉGNAULT Cécile RÉGNAULT Katy RÉMY Nicolas RICHARD Olivia RIVET Cécile  
 RICHARD Alain ROBINET Nicolas ROMÉAS Roula SAFAR (Liban) Audrey SANGLA Yoann SARRAT  
 Lole SAISSSET SAPHO (Maroc) Julien SERVE Antoine SIMON Micheline SIMON Patrick SIROT Frank  
 SMITH Alain SNYERS Maïte SOLER (Espagne) Wanda STAKOWSKI Lucien SUEL Karine SZCZEPANIAK  
 Christian TARTING Sylvanie TENDRON Ali THAREB (Irak) Jean TORREGROSA David TUILL Gorguine  
 VALOUGEORGIS Nicolas VARGAS Laura VAZQUEZ Sabine VENARUZZO Mattéo VERGNE Laurence  
 VIELLE Fabrice VIOLANTE Pierre VION Dominique VITAL Günter VOSSIEK (Allemagne) Raed WAHESH  
 (Palestine) Helmer WOUDEMBERG (Pays-Bas) Christine ZHIRI

## **PARTENAIRES FINANCIERS**

Ministère de la Culture  
CNL, (Centre National du Livre)  
Région Sud  
Département du Var  
Ville de Toulon  
Ville de Brignoles  
Ville de Barjols  
Fondation Jan Michalski  
Sofia Copie privée  
Pass culture

## **PARTENAIRES CULTURELS**

Centre d'Art contemporain (Châteauvert)  
ÉsadTPM (école supérieur d'Art et Design Toulon Provence Méd.)  
Médiathèque Jacques Cestor (Brignoles)  
Médiathèque Chalucet (Toulon)  
Médiathèque Édouard Michel (Barjols)  
Le Télégraphe (Toulon)  
Le Café Culture (Toulon)  
Lycée Dumont d'Urville (Toulon)  
Collège Henri Matisse (Saint-Maximin)  
Collège Leï Garrus (Saint-Maximin)  
Ciné Bleu l'Odéon (Barjols)  
Galerie Topic (Saint-Raphaël)  
Galerie ZIP 22 (Barjols)  
Librairie Au-delà de la forêt (Barjols)  
IVT International Visual Theatre (Paris)  
CIPM Centre International Poésie (Marseille)  
Marché de la Poésie (Paris)  
CLLSF 83 (Centre de loisirs et LSF du Var)  
A3 interprétation  
Zébuline  
La Cité des Arts

Le Festival Les Eauditives a pour objectif de sensibiliser à des sujets environnementaux autour de l'eau d'un territoire, par le biais de la parole poétique et des arts visuels.

Le Festival Les Eauditives est un projet de la ZIP/Plaine Page (Zone d'Intérêt Poétique). Plaine Page, structure associative créée en 1994, a pour objet la promotion et la diffusion des poésies et des arts contemporains, éditions, résidences d'auteur.e.s, festival, expositions d'arts visuels, ateliers d'écriture.

Retrouvez les infos du festival sur le site

- [www.plainepage.com](http://www.plainepage.com)
- [contact@plainepage.com](mailto:contact@plainepage.com)
- Renseignement 04 94 72 54 81 /06 68 35 89 59

 [www.facebook.com/Plainepage.com](https://www.facebook.com/Plainepage.com)

 [#editionsplainepage](#)  
[#eauditives](#)

L'équipe du festival / Nicole Benkemoun, Éric Blanco,  
Claudie Lenzi, Patrick Sirot  
Graphisme / Li Ragu  
Communication V'art Com / Marion Bolomey  
Régie sonorisation du festival / Rémi Buffin  
Impression / Imprimerie CCI labellisée imprim'vert

Remerciements à toutes les institutions, les partenaires et les adhérent.e.s qui nous soutiennent et nous accompagnent depuis de nombreuses années

Plaine Page est partenaire de FEDPOP (Fédération de Poésie Publique)

*Imprimé en France sur les presses de CCI*  
Ce programme est donné sous réserve de modification de dernière minute  
**NE PAS JETER SUR LA VOIE PUBLIQUE**

ST-MAXIMIN

ST-RAPHAËL

BARJOLS

CHÂTEAUVERT

BRIGNOLES

AIX/MARSEILLE



TOULON

